Miele

de Montageanweisung Con@ctivity 2.0-Stick für Kochfelder
en Installation instructions Con@ctivity 2.0-Stick for hobs
es Instrucciones de montaje
Memoria externa Con@ctivity 2.0 para placas
fr Instruction de montage Emetteur Con@ctivity 2.0
da Monteringsanvisning Con@ctivity 2.0-stick til kogeplader
fi Asennusohje Con@ctivity 2.0 -moduuli keittotasoihin
it Istruzioni di montaggio chiavetta Con@ctivity 2.0
per piani cottura
nl Montagehandleiding Con@ctivity 2.0-stick
no Monteringsanvisning Con@ctivity 2.0-stick
for komfyrtopper
pt Instruções de montagem Stick Con@ctivity 2.0
para placas
ru Инструкция по монтажу модуля Con@ctivity 2.0
для панелей конфорок
se Monteringsanvisning Con@ctivity 2.0-stick för hällar
tr Montaj Talimatı Con@ctivity 2.0-Ocak Fişi
sl Navodila za montažo stika za kuhalne
plošče - Con@ctivity 2.0
pl Instrukcja montażu adaptera radiowego Con@ctivity 2.0
dla płyt grzejnych
zh Con@ctivity 2.0 功能棒灶具安装说明

M.-Nr. 09 661 211 / 05

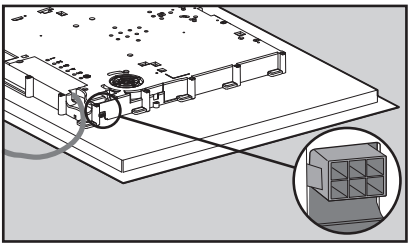
Inhalt

de 3
en 5
es 7
fr 9
da 11
fi 13
it 15
nl 17
no 19
pt 21
ru 23
se 25
tr 27
sl 29
US/CA 31
pl 32
zh 34

Damit die Con@ctivity-Funktion genutzt werden kann, muss das Kochfeld mit dem Con@ctivity 2.0-Stick ausgestattet werden, und die Funkverbindung zwischen Kochfeld und Dunstabzugshaube muss aktiviert werden.Voraussetzung ist, dass beide Geräte installiert und funktionsbereit sind.

Die Aktivierung erfolgt einmalig. Werden die Geräte vom Stromnetz getrennt, z.B. bei einem Stromausfall, bleibt die Aktivierung erhalten.

Wichtig! Um die Funkverbindung herzustellen, erfolgt die Aktivierung der Dunstabzugshaube und des Kochfeldes gleichzeitig. Starten Sie zunächst die Aktivierung an der Dunstabzugshaube, dann am Kochfeld.



Der Funkstick kann bei Kochfeldern verwendet werden, die das Symbol < in der linken oberen Ecke der Glaskeramikscheibe haben (Ausnahme KM 549 und KM 554).
Bei Kochfeldern, die mit dem in der Abbildung dargestellten Miele@home Anschluss ausgestattet sind, kann der Funkstick direkt eingesteckt werden. Für alle anderen Kochfelder wird ein Adapter benötigt, der über den Kundendienst erhältlich ist.

Die Position des Anschlusses entnehmen Sie bitte der Gebrauchs- und Montageanweisung Ihres Kochfeldes.

⚠ Das Funkmodul (weißer Kasten) darf keinesfalls am Unterbau des Kochfeldes angeschraubt oder auf den Herd/Backofen gelegt werden!

Das Kabel des Funkmoduls EI 7800 darf nicht mit der Unterseite des Kochfeldes, dem Herd/Backofen oder anderen Einbaugeräten in Berührung kommen.

Befestigen Sie das Funkmodul an einer Stelle, an der es den größtmöglichen Abstand zu Metallteilen hat. Achten Sie darauf, dass sich in der Übertragungsstrecke zwischen dem Funkmodul und der Antenne der Dunstabzugshaube keine bzw. möglichst wenige Metallteile befinden.

- Befestigen Sie das Funkmodul so unterhalb der Arbeitsplatte, daß man den Funkstick einstecken kann.
- Trennen Sie das Kochfeld vom Elektronetz.
- Stecken Sie den Funkstick ein.
- Stellen Sie die Stromversorgung wieder her.
- Melden Sie das Kochfeld an wie in der Gebrauchs- und Montageanweisung des Kochfeldes beschrieben.

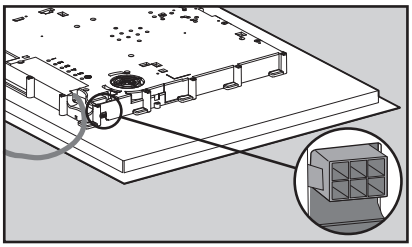
Sollte sich bei der Anmeldung keine Verbindung aufbauen, befestigen Sie das Funkmodul an einer anderen Stelle (Funkloch).

Hiermit erklärt Miele, dass sich das Gerät Con@ctivity 2.0-Stick (EI 7800) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter der Adresse, die auf der Rückseite angegeben ist.

The radio connection between the hob and the cooker hood must be activated and the hob has to be fitted with the Con@ctivity 2.0 Stick in order for the Con@ctivity function to be used. Both appliances must be installed and operational.

You only need to carry out the signing on procedure once. If the appliances are disconnected from the electricity supply, during a power cut for example, they will still remain signed on.

Important. To establish the radio connection, the cooker hood and hob are activated at the same time. Start activating the cooker hood first, then the hob.



The Con@ctivity stick can be used with hobs which have the < symbol in the upper left hand corner of the ceramic glass (except KM 549 and KM 554).
The stick can be plugged directly into hobs which have the Miele@home connection shown in the diagram. All other hobs require an adapter which is available from Miele.

The position of the connection can be found in the operating and installation instructions for the hob.

⚠ The radio module (white box) must not be screwed to the underside of the hob or to an oven or cooker!

The cable of the radio module EI 7800 must not come into contact with the underside of the hob, oven, cooker, or any other built-in appliance.

Position the radio module so that it is as far as possible from any metal components. Ensure that no metal components, or as few as possible, are present in the transmission path between the radio module and the cooker hood antenna.

- Secure the radio module underneath the work surface in such a way that the Con@ctivity stick can be plugged in easily.
- Disconnect the hob from the mains electricity supply.
- Plug in the Con@ctivity stick.
- Reconnect the appliance to the electricity supply.
- Sign the hob on as described in the operating and installation instructions for the hob.

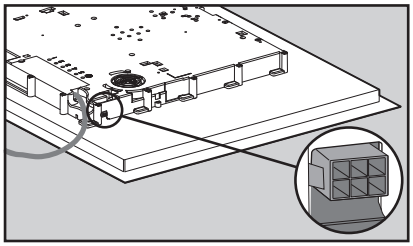
If a connection cannot be established after signing on, this could be due to a "dead spot". Try placing the radio module in another position.

Miele hereby declares that this Con@ctivity 2.0 Stick (EI 7800) is in compliance with the standard requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.
A full declaration of conformity is available from Miele. Please see back cover of this booklet for contact details

Para poder utilizar la función Con@ctivity, la placa de cocción debe estar equipada con la memoria externa Con@ctivity 2.0 y la conexión entre la placa de cocción y la campana extractora debe estar activa. Es imprescindible que ambos aparatos estén instalados y listos para funcionar.

La activación tiene lugar una sola vez. Si los aparatos se desconectan de la red eléctrica, p. ej. en caso de un fallo de corriente, la activación se mantiene.

¡Importante! Para establecer la conexión inalámbrica se activa la campana extractora y la placa de cocción al mismo tiempo. Comience primero la activación en la campana extractora y, a continuación, en la placa de cocción.



La memoria inalámbrica se puede utilizar con placas de cocción que tengan el símbolo < en la esquina superior izquierda de la superficie de la placa (excepto KM 549 y KM 554). En las placas de cocción equipadas con la conexión Miele@home que se representa en la figura se puede conectar directamente la memoria inalámbrica. Para el resto de modelos, es necesario un adaptador que podrá adquirir a través del Servicio Post-Venta.

En las instrucciones de manejo y montaje de su placa de cocción encontrará la posición de la conexión.

⚠ El módulo inalámbrico (caja blanca) no debe estar nunca atornillado bajo la placa ni situado sobre el horno/cocina

El cable del módulo inalámbrico EI 7800 no debe entrar en contacto con la parte inferior de la placa de cocción, horno/cocina o con cualquier otro aparato empotrable.

Fije el módulo inalámbrico en un punto en el que se mantenga la distancia máxima posible con los componentes metálicos. Asegúrese de que haya los menos componentes metálicos que sea posible en el tramo de transmisión entre el módulo inalámbrico y la antena de la campana extractora.

- Fije el módulo inalámbrico por debajo de la encimera, de forma que pueda introducir la memoria inalámbrica.
- Desconecte la placa de cocción de la red eléctrica.
- Enchufe la memoria inalámbrica.
- Vuelva a conectar la corriente.
- Registre la placa de cocción tal y como se describe en las Instrucciones de manejo y montaje de la placa de cocción.

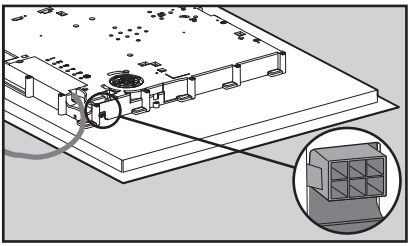
Si durante el registro no se estableciera ninguna conexión, fije el módulo inalámbrico en otro lugar (zona sin cobertura).

Por el presente Miele declara que la memoria externa Con@ctivity 2.0 (EI 7800) cumple con las normativas básicas y los demás reglamentos relevantes de la Directiva 1999/5/CE.
En la dirección que se encuentra en la página posterior encontrará una declaración de conformidad completa.

Afin de pouvoir utiliser la fonction Con@ctivity, la table de cuisson doit être équipée du module Con@ctivity 2.0 et la liaison radio entre la table de cuisson et la hotte doit être activée. Les deux appareils doivent être déjà installés et prêts à fonctionner.

L'activation ne doit être effectuée qu'une fois. Si les appareils sont hors tension, par exemple à cause d'une panne de courant, l'activation est conservée.

Important ! Pour établir la liaison par ondes radio, l'activation doit être effectuée simultanément sur la hotte et sur la table de cuisson. Démarrez d'abord l'activation sur la hotte puis poursuivez avec la table de cuisson.



Le module Con@ctivity 2.0 peut être utilisé sur les tables de cuisson qui portent la sérigraphie < dans le coin en haut à gauche (exception; KM 549 et KM 554).
Le module Con@ctivity 2.0 peut être branché directement sur les tables de cuisson équipés du raccordement Miele@home représenté sur le croquis. Pour toutes les autres tables de cuisson, il est nécessaire d'utiliser un adaptateur qui est disponible auprès du SAV Miele.

Pour connaître la position du raccordement, consulter la notice d'utilisation et de montage de votre table de cuisson.

⚠ Le module radio (boîtier blanc) ne doit en aucun cas être vissé sous la table de cuisson ou déposée sur la cuisinière/le four !

Le câble du module radio EI 7800 ne doit pas être en contact avec le dessous de la table de cuisson, ni la cusinière/le four ou tout autre appareil encastrable.

Fixez le module radio à un endroit où il sera le plus distant possible de pièces métalliques. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces métalliques (ou le moins possible) entre le module radio et l'antenne de la hotte

- Fixez le module radio sous le plan de travail de manière à pouvoir brancher le module.
- Mettez la table de cuisson hors tension.
- Branchez le module.
- Remettez sous tension.
- Connectez la table de cuisson comme décrit dans la notice d'utilisation et de montage de la table de cuisson.

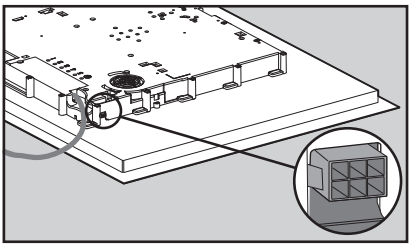
Si la communication échoue lors de la connexion, fixez le module radio à un autre endroit (les ondes radio ne passent pas à cet endroit).

Miele déclare par la présente que le module Con@ctivity 2.0 (EI 7800) est en en conformité avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions applicables de la directive 1999/5/CE.
Vous pourrez obtenir une déclaration de conformité complète à l'adresse indiquée au dos de cette notice.

For at Con@ctivity-funktionen kan udnyttes, skal kogepladen være udstyret med Con@ctivity 2.0-stick, og radioforbindelsen mellem kogepladen og emhætten skal være aktiveret. Det er en forudsætning, at begge produkter er installeret og funktionsklar.

Aktiveringen sker en gang for alle. Hvis strømmen til produkterne afbrydes, f.eks. ved strømsvigt, opretholdes aktiveringen.

Vigtigt! For at etablere radioforbindelse skal emhætten og kogepladen aktiveres samtidigt. Start først aktiveringen på emhætten og derefter på kogepladen.



Denne Con@ctivity-stick kan kun anvendes til kogeplader, der har symbolet < i øverste venstre hjørne af den glaskeramiske plade (undtagen KM 549 og KM 554).
På kogeplader, der er udstyret med den Miele@home-tilslutning, der er vist på illustrationen, kan Con@ctivity-sticken sættes direkte i. Til alle andre kogeplader skal der anvendes en adapter, der kan købes ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition på
tlf. 43 27 13 50.

Tilslutningens placering fremgår af brugs- og monteringsanvisningen til kogepladen.

⚠ Radiomodulet (hvid kasse) må under ingen omstændigheder skrues på kogepladens sokkel eller anbringes på ovnen!

Kablet på radiomodul EI 7800 må ikke komme i berøring med undersiden af kogepladen, ovnen eller andre indbygningsprodukter.

Fastgør radiomodulet et sted, hvor der er størst mulig afstand til metaldele. Sørg for, at der ikke er metaldele på overførselsstrækningen mellem modulet og emhættens antenne, eller at der er så få metaldele som muligt.

- Fastgør radiomodulet således under bordpladen, at Con@ctivity-sticken kan sættes i.
- Afbryd strømmen til kogepladen!
- Sæt Con@ctivity-stikken i.
- Tilslut strømmen igen.
- Tilmeld kogepladen som beskrevet i brugs- og monteringsanvisningen til den.

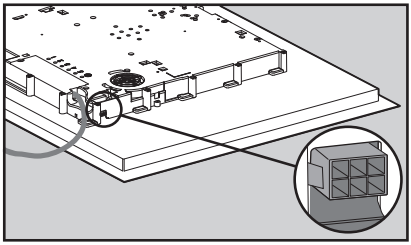
Hvis der ikke etableres forbindelse ved tilmeldingen, skal radiomodulet fastgøres et andet sted (radiohul).

Miele erklærer herved, at udstyret Con@ctivity 2.0-stick (EI 7800) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.
En fuldstændig konformitetserklæring kan fås ved henvendelse til adressen på bagsiden af denne monteringsanvisning.

Keittotaso on Con@ctivity-toiminnon käyttöä varten varustettava Con@ctivity 2.0 -moduulilla, ja keittotason ja liesituulettimen välille on muodostettava langanton yhteys. Edellytyksenä on, että molemmat laitteet on asennettu toimintavalmiiksi.

Yhteys täytyy muodostaa vain kerran. Vaikka laitteet myöhemmin irrotettaisiin väliaikaisesti sähköverkosta esim. sähkökatkon vuoksi, yhteys pysyy aktiivisena.

Tärkeää! Langattoman yhteyden luomiseksi liesituuletin ja keittotaso on kirjattava järjestelmään samanaikaisesti. Käynnistä järjestelmään kirjautuminen ensin liesituulettimesta, sitten keittotasosta.



Moduuli voidaan liittää vain sellaisiin keittotasoihin, joiden keraamisen tason vasemmassa takakulmassa on symboli < (poikkeuksena KM 549 ja KM 554).
Keittotasoihin, jotka on varustettu kuvassa näkyvällä Miele@home-liitännällä moduulin voi liittää suoraan paikalleen työntämällä. Muihin keittotasoihin tarvitaan sovitin, joita saa Miele-huollosta.

Tarkista liitännän sijainti keittotasosi käyttö- ja asennusohjeesta.

⚠ Lähetinmoduulia (valkoinen rasia) ei missään tapauksessa saa ruuvata keittotason alle tai kalustelieden/-uunin päälle!

EI 7800 -moduulin kaapeli ei missään tapauksessa saa ottaa kiinni keittotason alapintaan, kalustelieteen/-uuniin tai muihin kalusteisiin sijoitettaviin laitteisiin.

Kiinnitä lähetinmoduuli paikkaan, jossa se on mahdollisimman kaukana kaikista metalliosista. Muista myös, ettei lähetinmoduulin ja liesituulettimen antennin välillä saa olla metallia, ainakaan paljon.

- Kiinnitä lähetinmoduuli työtason alle siten, että tikun saa työnnettyä sen sisään.
- Irrota keittotaso sähköverkosta.
- Työnnä tikku lähetinmoduuliin.
- Liitä keittotaso takaisin sähköverkkoon.
- Kirjaa keittotaso sen käyttö- ja asennusohjeessa neuvotulla tavalla järjestelmään.

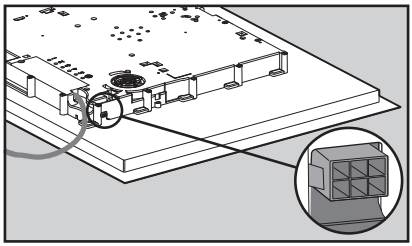
Mikäli yhteyttä keittotason ja liesituulettimen välillä ei kirjaamisen aikana muodostu, siirrä lähetinmoduuli johonkin toiseen paikkaan.

Miele vakuuttaa, että Con@ctivity 2.0 -moduuli (EI 7800) täyttää EY-direktiivin 1999/5/EY asettamat vaatimukset ja sen nojalla annetut määräykset.
Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on tilattavissa käyttöohjeen takakannessa olevasta osoitteesta.

Affinché la funzione Con@ctivity possa essere utilizzata, il piano di cottura deve essere dotato della chiavetta Con@ctivity 2.0 e la connessione radio tra piano di cottura e cappa aspirante deve essere attivata. Premessa: entrambi gli apparecchi devono essere installati e pronti per il funzionamento.

La procedura di attivazione viene effettuata una sola volta. Se l'alimentazione elettrica degli apparecchi venisse interrotta, ad es. in seguito a un'interruzione di corrente, la connessione rimane in essere.

Importante! Per stabilire la connessione radio, l'attivazione della cappa aspirante e del piano di cottura avviene contemporaneamente. Avviare dapprima l'attivazione sulla cappa, poi sul piano di cottura.



La chiavetta può essere utilizzata su piani di cottura che dispongono del simbolo < nell'angolo in alto a sinistra della vetroceramica (eccezione: KM 549 e KM 554).
Sui piani dotati di allacciamento Miele@home rappresentato nella figura, è possibile inserire direttamente la chiavetta. Per tutti gli altri piani occorre un adattatore acquistabile presso l'assistenza tecnica autorizzata Miele.

La posizione dell'allacciamento è raffigurata nelle istruzioni d'uso e di montaggio del piano.

⚠ Il modulo radio (cassetta bianca) non può essere avvitato assolutamente alla parte inferiore del piano di cottura oppure appoggiato sulla cucina elettrica/sul forno!

Il cavo del modulo radio EI 7800 non può venire a contatto con la parte inferiore del piano di cottura, della cucina elettrica/del forno o di altri apparecchi da incasso.

Fissare il modulo sul punto più lontano possibile dalle parti metalliche. Accertarsi che nel tratto di trasmissione tra il modulo radio e l'antenna della cappa aspirante non vi siano parti metalliche o che siano pochissime quelle presenti.

- Fissare il modulo radio sotto il piano di lavoro in modo che si possa infilare la chiavetta.
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Infilare la chiavetta.
- Ripristinare l'alimentazione di corrente elettrica.
- Connettere il piano di cottura come descritto nelle istruzioni d'uso e di montaggio del piano.

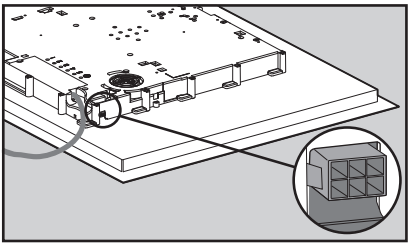
Se al momento della connessione non si stabilisce alcun collegamento, fissare il modulo radio in un altro punto.

Con la presente, Miele dichiara che il dispositivo Con@ctivity 2.0 (EI 7800) rispetta le richieste base e le condizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE.
La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo riportato sul retro di copertina.

Om de Con@ctivity-functie te kunnen gebruiken, moet de kookplaat van de Con@ctivity 2.0-stick worden voorzien en moet u de draadloze verbinding tussen de kookplaat en de afzuigkap activeren. Beide apparaten moeten hiervoor zijn geďnstalleerd en gebruiksklaar zijn.

U hoeft de activering maar een keer uit te voeren. Als de apparaten spanningsvrij worden gemaakt (bijvoorbeeld tijdens een stroomstoring), blijft de activering behouden.

Let op! Om de draadloze verbinding te maken, moet de activering van de afzuigkap en van de kookplaat gelijktijdig plaatsvinden. Start eerst de activering op de afzuigkap en dan de activering op de kookplaat.



De stick kan voor kookplaten worden gebruikt, waarbij in de linker bovenhoek van de keramische plaat het symbool @ is afgebeeld (met uitzondering van KM 549 en KM 554).
Bij kookplaten met de op de afbeelding getoonde Miele@home-aansluiting kan de stick meteen worden ingestoken. Voor alle andere kookplaten is een adapter nodig die bij Miele verkrijgbaar is.

De positie van de aansluiting vindt u in de gebruiks- en montagehandleiding van uw kookplaat.

⚠ De witte module mag nooit aan de onderkant van de kookplaat worden vastgeschroefd of op het fornuis/de bakoven worden gelegd!

De kabel van de module EI 7800 mag niet in aanraking komen met de onderkant van de kookplaat, met het fornuis/de bakoven of met andere inbouwapparaten.

Bevestig de module zover mogelijk van metalen delen. Tussen de module en de antenne van de afzuigkap dienen zich geen dan wel zo weinig mogelijk metalen delen te bevinden.

- Bevestig de module zodanig onder het werkblad dat u de stick kunt insteken.
- Maak de kookplaat spanningsvrij.
- Plaats de stick.
- Herstel de stroomvoorziening.
- Meld de kookplaat aan (zie de gebruiks- en montagehandleiding van de kookplaat).

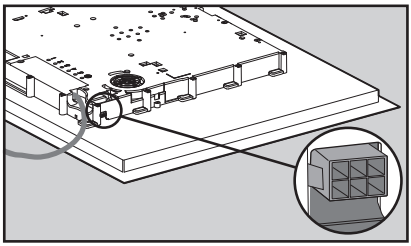
Bevestig de module op een andere plaats als tijdens de aanmelding geen verbinding wordt gemaakt.

Miele verklaart hiermede dat de Con@ctivity 2.0-stick (EI 7800) in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.
Een volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen bij het adres dat op de achterkant vermeld staat.

For at Con@ctivity-funksjonen skal kunne brukes, må komfyrtoppen være utstyrt med Con@ctivity 2.0-sticken, og radiosignalforbindelsen mellom komfyrtoppen og ventilatoren må være aktivert. Forutsetningen er at begge apparatene er installert og klare til bruk.

Aktiveringen gjøres én gang. Dersom apparatene blir koblet fra el-nettet, f.eks. ved strømbrudd, beholdes aktiveringen.

Viktig! For å opprette radiosignalforbindelse, skal ventilatoren og komfyrtoppen aktiveres samtidig. Start først med aktiveringen på ventilatoren, deretter komfyrtoppen.



Sticken kan kun brukes på komfyrtopper som har symbolet @ øverst i venstre hjørne av glasskeramikkflaten (unntak KM 549 og KM 554).
For komfyrtopper som har den avbildete Miele@home-tilkoblingen, kan sticken settes direkte inn. For alle andre komfyrtopper behøves en adapter, som kan kjøpes hos Mieles kundeservice.

Posisjonen for tilkoblingen finner du i bruks- og monteringsanvisningen for komfyrtoppen.

⚠ Radiosignalmodulen (hvit boks) må ikke skrus fast på komfyrtoppens understell eller legges på stekeovnen!

Kabelen til radiosignalmodulen EI 7800 må ikke komme i berøring med undersiden av komfyrtoppen, stekeovner eller andre innbyggingsapparater.

Fest modulen et sted hvor det er størst mulig avstand til metalldeler. Pass på at det i overføringsområdet mellom modulen og ventilatorens antenne ikke befinner seg metalldeler, eller bare befinner seg få metalldeler.

- Fest modulen under benkeplaten, slik at sticken kan settes inn.
- Koble komfyrtoppen fra el-nettet.
- Sett inn sticken.
- Koble til strømforsyningen igjen.
- Logg på komfyrtoppen som beskrevet i komfyrtoppens bruks- og monteringsanvisning.

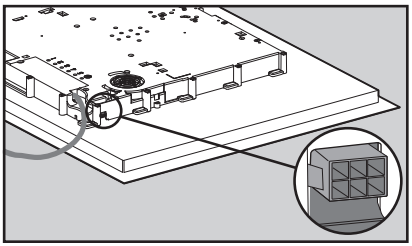
Hvis det ikke er noen forbindelse ved påloggingen, fest modulen et annet sted (dødsone).

Miele erklærer herved, at utstyret Con@ctivity 2.0-Stick (EI 7800) er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Para que possa utilizar a função Con@ctivity, a placa deve ser equipada com o Stick Con@ctivity 2.0, e a ligação por rádio frequência entre a placa e o exaustor tem de ser activada. Para isso os aparelhos devem estar instalados e operacionais.

A activação é feito uma só vez. Se os aparelhos forem desligados da corrente eléctrica, no caso de falha de corrente por ex., a activação permanece.

Importante! Para estabelecer a ligação por rádio frequência, a activação do exaustor e da placa é feita em simultâneo. Active em primeiro lugar o exaustor e depois a placa.



O Stick de rádio frequência pode ser utilizado em placas que tenham o símbolo < no canto superior esquerdo da placa Ceran (excepto KM 549 e KM 554).
Nas placas que tenham o símbolo de ligação Miele@home como mostra a figura, pode ligar o Stick directamente. Em todas as outras placas é necessário um adaptador que pode ser adquirido através dos serviços Miele.

No livro de instruções e montagem da placa pode ver onde se encontra o posicionamento da ligação.

⚠ O módulo de rádio frequência (caixa branca) não pode de modo algum ser aparafusado na parte inferior da placa ou colocado sobre o fogão/forno!

O cabo do módulo EI 7800 não pode entrar em contacto com a parte inferior da placa, do fogão/forno ou com outros aparelhos encastrados.

Deve fixar o módulo num ponto que fique o mais distanciado possível de peças metálicas. Certifique-se de que no espaço de transmissão entre o módulo e a antena do exaustor não há nenhuma ou se possível poucas peças em metal

- Fixe o módulo por baixo do tampo de trabalho de forma que possa encaixar o Stick
- Desligue a placa da rede eléctrica.
- Encaixe o Stick rádio frequência.
- Volte a ligar a energia eléctrica.
- Registe a placa tal como descrito no livro de instruções e de montagem da placa.

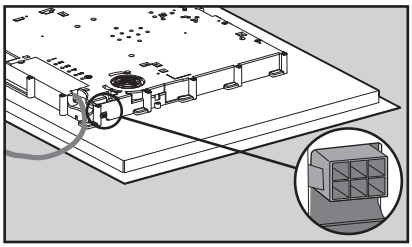
Se durante o registo não for estabelecida a ligação fixe o módulo noutro ponto (zona sem cobertura)

A Miele declara que o módulo Con@ctivity 2.0 (EI 7800) está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Uma declaração completa de conformidade está disponível através do endereço indicado na última página.

Для того, чтобы можно было использовать функцию Con@ctivity, панель конфорок должна быть оснащена модулем Con@ctivity 2.0, и необходимо активизировать радиосоединение между панелью конфорок и вытяжкой. Условие: оба прибора смонтированы и готовы к работе.

Активизация происходит однократно. Если приборы отключаются от сети, например, при отключении электроснабжения, активизация сохраняется.

Важно! Для создания радиосвязи активизация вытяжки и панели конфорок происходит одновременно. Сначала начните активизацию вытяжки, затем - панели конфорок.



Дистанционный модуль может использоваться у панелей конфорок, у которых есть символ < в левом верхнем углу стеклокерамической панели (исключение: KM 549 и KM 554).
У панелей конфорок, оснащенных изображенным на рисунке разъемом Miele@home, дистанционный модуль можно подключать напрямую. Для всех других панелей конфорок необходим адаптер, который можно приобрести в сервисной службе.

Положение разъема Вы найдете в инструкции по эксплуатации и монтажу на панель конфорок.

⚠ Дистанционный блок (белая коробка) ни в коем случае нельзя прикреплять к нижней поверхности панели конфорок или класть на плиту/духовой шкаф!

Кабель дистанционного блока EI 7800 не должен соприкасаться с нижней стороной панели конфорок, плитой/духовкой или другими встраиваемыми приборами.

Прикрепите блок на месте, максимально удаленном от металлических деталей. Проследите за тем, чтобы в пространстве между дистанционным блоком и антенной вытяжки по возможности не было металлических деталей.

- Прикрепите дистанционный блок под столешницей так, чтобы можно было подключить модуль к панели конфорок.
- Отключите варочную панель от электросети.
- Вставьте модуль в разъем.
- Снова включите электропитание.
- Зарегистрируйте панель конфорок в системе, как описано в инструкции по эксплуатации и монтажу.

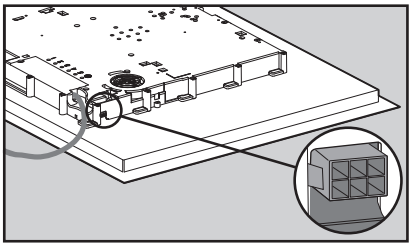
Если при регистрации не удается создать соединение (зона бездействия радиосвязи), прикрепите дистанционный блок в другом месте.

Компания Miele заявляет, что дистанционный модуль Con@ctivity 2.0 (EI 7800) соответствует основополагающим требованиям и прочим положениям Директивы 1999/5/EG.
Полный текст заявления о соответствии товара Вы найдете на интернет-странице, указанной на последней странице инструкции.

För att Con@ctivity-funktionen ska kunna användas, måste hällen utrustas med Con@ctivity-stickan, och radioförbindelsen mellan häll och fläkt måste aktiveras. Förutsättningen är att både fläkt och häll är installerade och färdiga att användas.

Aktiveringen sker bara en gång. Även om maskinerna skiljs från elnätet, till exempel vid ett strömavbrott, bibehålls aktiveringen.

Viktigt! För att få radioförbindelse sker aktivering av fläkt och häll samtidigt. Starta först aktiveringen på fläkten och sedan på hällen.



Radiostickan kan användas för hällar som har symbolen < i det övre vänstra hörnet av glaskeramikskivan (undantagna är KM 549 och KM 554).
För hällar som har Miele@home-anslutning, kan radiostickan sättas in direkt. För alla andra hällar behövs en adapter som kan köpas hos Mieles reservdelsavdelning

Anslutningens position kan du läsa om i hällens bruks- och monteringsanvisning.

⚠ Radiomodulen (den vita lådan) får aldrig skruvas fast i inbyggnad under hällen eller läggas på hällen!

Kabeln till radiomodulen EI 7800 får inte komma åt hällens undersida, ugnen eller andra inbyggnadsprodukter.

Fäst radiomodulen på ett ställe, på vilket den har största möjliga avstånd till metalldelar. Se till att det inte finns några eller så få metalldelar som möjligt i överföringsområdet mellan radiomodulen och fläktens antenn.

- Fäst radiomodulen under arbetsskivan på så vis att du kan sticka in radiostickan.
- Bryt strömmen till hällen.
- Stick in radiostickan.
- Återställ strömförsörjningen.
- Anslut hällen såsom beskrivs i bruks- och monteringsanvisningen.

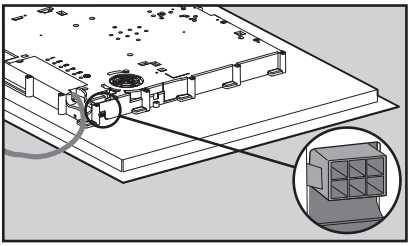
Om det inte skulle bli någon radioförbindelse, fäst radiomodulen på ett annat ställe (radioskugga).

Härmed förklarar Miele att Con@ctivity 2.0-stick (EI 7800) överensstämmer med grundläggande krav och övriga bestämmelser enligt direktivet 1999/5/EG. En fullständig konformitetsförklaring får du via adressen som finns på baksidan av detta häfte.

Con@ctivity-fonksiyonundan faydalanmak için ocağınızda Con@ctivity 2.0-fiş bulunmalıdır ve ocak ile davlumbaz arasındaki telsiz bağlantısı devreye alınmalıdır. Bunun için heriki cihazın da takılmış olması ve çalışmaya hazır olması gerekir.

Devreye alma işlemi bir kere yapılır. Cihazlar elektrik bağlantısından ayrılsa bile devrede kalırlar.

Önemli! Telsiz bağlantısını sağlamak için davlumbaz ve ocak aynı anda devreye girer. Önce davlumbazı daha sonra da ocağı çalıştırınız.



Telsiz cam seramik ocağın sol üst köşesinde sembolü bulunan ocaklarda kullanılabilir (KM 549 ve KM 554 modeller dışında).
Resimde görüldüğü gibi Miele@home bağlantısı ile donatılan ocaklarda telsiz doğrudan takılabilir. Diğer tüm ocaklar için yetkili servislerden satın alınabilecek adaptör gereklidir.

Bağlantı şeklini ocağınızın kullanma kılavuzunda ve montajtalimatında bulabilirsiniz.

⚠ Telsiz modülü (beyaz kutu) asla ocağın altına vidalanamaz veya fırının üstüne yerleştirilemez!

El 7800 telsiz modülünün kablosu ocağın altına, fırına veya diğer ankastre cihazlara temas etmemelidir.

Telsiz modülünü mümkün olduğu kadar metal parçalardan uzağa takınız. Bu nedenle telsiz modül ile davlumbaz anteni arasında hiç bir metal parçanın bulunmamasına veya mümkünse çok az metal parçanın olmasına dikkat ediniz.

- Telsiz modülü mutfak tezgahının altına monte edilirken, fiş takılacağı göz önünde bulundurulmalıdır.
- Ocağın elektrik bağlantısını şebekeden ayırınız.
- Fişi prize takınız.
- Elektrik girişini tekrar sağlayınız.
- Bağlantı şeklini ocağınızın kullanma kılavuzunda ve montaj talimatında bulabilirsiniz.

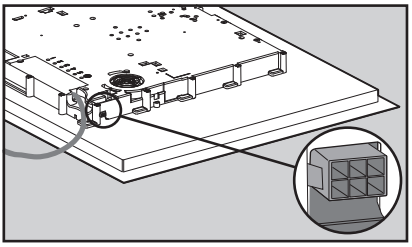
Bağlanma sorunları ortaya çıkıyorsa, o zaman telsiz modülünün yerini değiştiriniz.

Miele bununla Con@ctivity 2.0-fişinin (El 7800) 1999/5/EG sayılı Avrupa yönetmeliğinin temel şartları ile ve diğer ilgili kurallarla uyumlu olduğunu bildirir.
Tam Uygunluk belgesi arka sayfadaki adresten temin edilir.

Če želite uporabljati funkcijo Con@ctivity, mora biti kuhalna plošča opremljena s stikom Con@ctivity 2.0, med kuhalno ploščo in napo pa mora biti aktivirana radijska zveza. Pogoj za to je, da sta oba aparata nameščena in pripravljena za uporabo.

Aktivacijo izvedete samo enkrat. Tudi če pride do izklopa iz električnega omrežja, npr. zaradi izpada električnega toka, se ta aktivacija ohrani.

Pomembno! Pri vzpostavitvi radijske zveze se napa in kuhalna plošča aktivirata istočasno. Aktivacijo zaženite najprej na napi in šele nato na kuhalni plošči.



Stik lahko uporabite pri kuhalnih ploščah, ki imajo v levem zgornjem kotu steklokeramične plošče simbol @ (izjemi KM 549 in KM 554).
Pri kuhalnih ploščah, ki so opremljene s priključkom Miele@home, kot je prikazano na sliki, lahko stik neposredno vstavite v vtičnico. Za vse druge kuhalne plošče potrebujete adapter, ki ga lahko kupite na servisu.

Položaj priključka je naveden v navodilih za uporabo in montažo vaše kuhalne plošče.

⚠ Modula za radijsko zvezo (bela škatla) ne smete priviti na spodnjo stran kuhalne plošče ali položiti na pečico!

Kabel modula EI 7800 ne sme priti v stik s spodnjo stranjo kuhalne plošče, pečico ali drugim vgradnim aparatom.

Modul za radijsko zvezo pritrdite na mesto, kjer bo kolikor mogoče oddaljen od kovinskih delov. Pazite, da na poti prenosa med modulom in anteno nape ni kovinskih delov oz. jih je čim manj.

- Modul pritrdite pod delovni pult tako, da boste vanj lahko vstavili stik.
- Kuhalno ploščo ločite od električnega omrežja.
- Vstavite stik za radijsko zvezo.
- Ponovno vpostavite električno napajanje.
- Prijavite kuhalno ploščo, kot je opisano v navodilih za uporabo in montažo kuhalne plošče.

Če se ob prijavi ne vzpostavi zveza, modul pritrdite na drugo mesto.

Podjetje Miele potrjuje, da je stik Con@ctivity 2.0 (EI 7800) skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi zadevnimi predpisi Direktive 1999/5/ES.
Celotno izjavo o skladnosti lahko zahtevate na naslovu, ki je naveden na hrbtni strani teh navodil.

XKS 3000Z

Model: EI7800

FCC ID: 2ACUWEI7800

IC: 5669C-EI7800

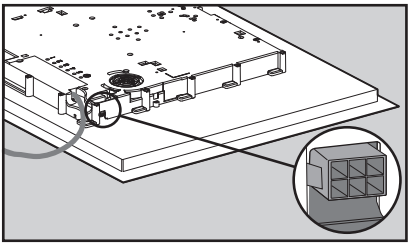
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Aby można było korzystać z funkcji Con@ctivity, płyta grzejna musi być wyposażona w adapter Con@ctivity 2.0 i musi być uaktywnione połączenie pomiędzy płytą grzejną i wyciągiem kuchennym. Warunkiem wstępnym jest to, żeby oba urządzenia były zainstalowane i gotowe do działania.

Aktywacji dokonuje się jednorazowo. Jeśli urządzenia zostaną odłączone od sieci elektrycznej, np. w przypadku awarii zasilania, aktywacja pozostaje zachowana.

Ważne! W celu utworzenia połączenia radiowego aktywacja wyciągu i płyty grzejnej musi nastąpić równocześnie. Najpierw należy uruchomić aktywację na wyciągu, następnie na płycie grzejnej.



Adapter radiowy można zastosować w płytach grzejnych, które w lewym górnym rogu szyby szklano-ceramicznej mają symbol @ (za wyjątkiem KM 549 i KM 554).
W przypadku płyt grzejnych, które są wyposażone w przedstawione na rysunku przyłącze Miele@home, adapter radiowy można podłączyć bezpośrednio. Dla wszystkich innych płyt grzejnych wymagana jest specjalna przejściówka, dostępna w serwisie firmy Miele.

Pozycję przyłącza proszę odnaleźć w instrukcji użytkowania i montażu posiadanej płyty grzejnej.

⚠ Moduł radiowy (biała skrzynka) w żadnym wypadku nie może zostać przykręcony od spodu płyty grzejnej ani położony na piekarniku!

Kabel modułu radiowego EI 7800 nie może dotykać spodu płyty grzejnej, piekarnika ani innych urządzeń w zabudowie.

Zamocować moduł radiowy w takim miejscu, które zapewnia maksymalny odstęp od elementów metalowych. Zwrócić uwagę na to, żeby pomiędzy modułem radiowym i anteną wyciągu nie znajdowały się żadne ew. możliwie nieliczne elementy metalowe.

- Zamocować moduł radiowy pod blatem roboczym w taki sposób, żeby można było podłączyć adapter radiowy.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Podłączyć adapter radiowy.
- Przywrócić z powrotem zasilanie.
- Zarejestrować płytę grzejną zgodnie z opisem w instrukcji użytkowania i montażu płyty grzejnej.

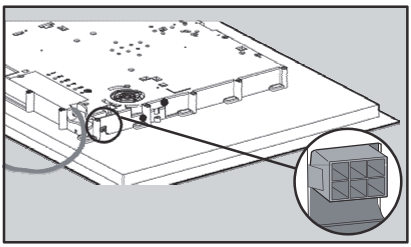
Jeśli przy rejestracji nie utworzy się połączenie radiowe, zamocować moduł radiowy w innym miejscu (dziura radiowa).

Niniejszym firma Miele oświadcza, że urządzenie adapter radiowy Con@ctivity 2.0 (EI 7800) jest zgodne z wymaganiami i pozostałymi uwarunkowaniami dyrektywy 1999/5/EU.
Pełną deklarację zgodności można uzyskać pod adresem podanym na okładce.

为了能够使用 Con@ctivity 功能，必须启用灶具与抽油烟机之间的无线电连接，并且灶具必须安装 Con@ctivity 2.0 功能棒。灶具和抽油烟机必须已经正确安装并处于可操作状态。

用户只需运行一次登录程序。即使电器电源断开（例如发生停电），电器也仍处于登录状态。

重要：为建立无线电连接，抽油烟机和灶具必须同时处于开启状态。先开启抽油烟机，然后开启灶具。



Con@ctivity功能棒可以用于陶瓷玻璃左上角带 < 符号的灶具（KM 549和KM 554除外）。
功能棒可直接插入有 Miele@home 连接的灶具（如图）。而所有其他灶具则需要转接器，该转换器可从 Miele 购买。

连接位置见灶具的操作与安装说明书。

⚠无线电模块（白盒）不得固定在灶具的底端或者烤箱或炊具上。

无线电模块 EI 7800 的电线不得接触灶具、烤箱、炊具或任何其他内置安装电器的底端。

无线电模块的位置应尽可能远离各种金属部件。确保无线电模块与抽油烟机天线之间的传输路径上没有金属部件或金属部件尽可能少。

- 将无线电模块固定在工作台面下方，尽可能方便Con@ctivity功能棒插入。
- 断开灶具电源。
- 插入Con@ctivity功能棒。
- 重新接通灶具电源。
- 按照操作与安装说明书所述登录灶具。

如果登录后无法建立无线电连接，可能是“无线电盲区”的原因。尝试将无线电模块放在另一位置。

Miele 特此声明，Con@ctivity 2.0 功能棒（EI 7800）符合指令 1999/5/EC 的标准要求和其他相关规定。
完整合规性声明可从 Miele 获取。详细联系信息见本手册封底。

XKS 3000Z

Model: EI7800

FCC ID: 2ACUWEI7800

IC: 5669C-EI7800

CMIIT ID: 2015DJ4175

本装置符合美国联邦通信委员会（FCC）规定第 15 部分、加拿大工业部许可豁免 RSS 标准以及中华人民共和国无线电管理规定中的相关条款。其操作必须符合以下两个条件：（1）本装置不得产生有害干扰，（2）本装置必须接受接收到的所有干扰，包括可能引起异常操作的干扰。

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s) and with the provisions on the Radio regulations of the PRC. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Germany:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Tel.: 05241 89-0
Fax: 05241 89-2090
Internet: www.miele.de
E-Mail: info@miele.de

CE

M.-Nr. 09 661 211 / 05